

## Máquina del Tiempo / Time Machine

# “Nunca te prometí un jardín de rosas” Frieda Fromm-Reichmann y el valor de la relación terapéutica

“I never promised you a rose garden”

## Frieda Fromm-Reichmann and the value of the therapeutic relationship

María Inés Winkler<sup>a</sup> y Gabriel Abarca<sup>a,b</sup>

<sup>a</sup>Universidad de Santiago, Santiago, Chile <sup>b</sup>Universidad de Chile, Santiago, Chile



Contacto: M. I. Winkler. Escuela de Psicología, Universidad de Santiago de Chile. Av. Ecuador 3650. Estación Central. Santiago de Chile. Correo electrónico: maria.winkler@usach.cl

*Cómo citar:* Winkler, M. I. y Abarca, G. (2015). “Nunca te prometí un jardín de rosas”. Frieda Fromm-Reichmann y el valor de la relación terapéutica. *Revista de Psicología*, 24(1), 1-6.  
<http://dx.doi.org/10.5354/0719-0581.2015.36866>

La Máquina del Tiempo es editada por Vanetza E. Quezada. Departamento de Psicología, Universidad de Chile.

Fotografía recuperada el 5 de mayo de 2015 desde <https://psychosegenezen.wordpress.com/het-leren-verstaan-van-een-nieuwe-taal-de-taal-van-het-onderbewustzijn/>

Este año se cumplen 80 años desde la llegada de Frieda Fromm-Reichmann a Estados Unidos, y 65 desde la publicación de su libro *Principios de Psicoterapia Intensiva* en 1950. Tanto estos como otros hitos relevantes en su trayectoria personal y profesional hicieron que se convirtiera en una de las psicoanalistas más destacadas del movimiento posfreudiano a principios del siglo XX. Sin embargo, dicha trayectoria ha seguido un curso habitual al de otras mujeres, cuyos trabajos y aportes en el *campo psi* (psicología, psiquiatría y psicoanálisis) han sido omitidos, obstruidos o simplemente ignorados. En este contexto, traer al presente su figura no solo es un gesto reivindicativo, sino también representa una invitación a reflexionar en torno al que fuera uno de sus principales objetos de interés y que, además, se constituye como la principal herramienta de trabajo para psicoanalistas, psicólogos/as y psiquiatras, a saber: la relación terapéutica.

### Notas biográficas: trayectoria personal y profesional

Frieda Fromm-Reichmann nació en Alemania<sup>1</sup> el 23 de octubre de 1889. Creció en una familia judía ortodoxa de clase media. Sin hijos varones en el grupo familiar y siendo la mayor de sus hermanas, el padre le permitió ciertos privilegios a los que otras mujeres judías de la época no tenían acceso. Alentada a estudiar Medicina, ingresó a los 19 años a la Escuela de Medicina en Königsberg, donde completó su residencia en Psiquiatría a los 22 años (Hoff, 1982; Roudinesco y Plon, 2008).

<sup>1</sup> Autores como Roudinesco y Plon (2008) plantean que el lugar de nacimiento fue la ciudad alemana de Königsberg. Sin embargo, autores como Balbuena (2013), Hoff (1982) y Hoffman (1998) sostienen que Fromm-Reichmann nació en Karlsruhe.

Durante la Primera Guerra Mundial trató a soldados con lesiones cerebrales, cuestión que la llevó a realizar su formación inicial en Neurología. Según autores como Dyrud (1989) y Bullard (1959), durante este periodo Fromm-Reichmann escribió artículos que dan cuenta de su práctica clínica: “Cuidado social de los lesionados cerebrales” escrito en 1917; “Experiencia con soldados lesionados cerebrales en la práctica y teoría” elaborado en conjunto con Kurt Goldstein en 1919; y “El personal de enfermería y el cuidado de los lesionados cerebrales” también de 1919.

Con el término de la guerra, Fromm-Reichmann marca un giro en su práctica y, por tanto, en su producción teórica. Se distancia del trabajo con cuadros de origen orgánico y focaliza su atención en enfermedades de orden psicógeno. Asimismo, gracias a J. H. Schultz, quien le facilita algunos ensayos freudianos, comienza a mostrar un especial interés por los aspectos transferenciales y contra-transferenciales de la relación terapéutica. En estos años, según señala Balbuena (2011), Fromm-Reichmann publicó artículos como: “Sobre la rápida cura de la neurosis en tiempos de paz” escrito en 1921; “Contribución a la psicopatología del asma bronquial” elaborado en 1922 y “La enfermera y el cuidado de los pacientes mentales” escrito en 1922.

Por otro lado, en 1926, contrajo matrimonio –no sin controversias– con su expaciente Erich Fromm, a quien había conocido en el movimiento de izquierda freudiana que posteriormente diera lugar al *freudomarxismo*. Frieda adquirió el apellido de su marido y lo mantuvo incluso después de su divorcio en 1931 (Roudinesco y Plon, 2008).

En la década del 30, ante el auge del nacionalsocialismo y el avance del antisemitismo, se vio obligada a transitar por diversos lugares: Alsacia-Lorena en 1933, Palestina en 1934 y Estados Unidos en 1935, país que no dejó sino hasta su muerte. Allí “se convertirá en una destacada introductora del saber psicoanalítico en la psiquiatría norteamericana de posguerra” (Balbuena, 2011, p. 3).

La clínica privada de Chesnut Lodge (Rockville, Maryland) fue el lugar que alojó a Fromm-Reichmann por más de 22 años y que la vio convertirse en una de las pioneras en el trabajo terapéutico con pacientes psicóticos. Inspirada en los preceptos de H. S. Sullivan, desarrolló su “psicoterapia intensiva”, formato de trabajo donde la empatía del analista era una pieza fundamental para el éxito o fracaso del tratamiento. Durante estos años, escribió artículos referidos a la temática, tales como: “Problemas transferenciales en esquizofrénicos”<sup>2</sup> elaborado en 1939; “Problemas en el manejo terapéutico en un hospital psicoanalítico”<sup>3</sup> también de 1939; y “La personalidad del psicoterapeuta y la relación doctor-paciente”<sup>4</sup> escrito en 1953, entre otros.

Su incansable trabajo no se redujo a la práctica clínica y a la producción teórica. Muy por el contrario, Fromm-Reichmann abogó por el desarrollo y transmisión del psicoanálisis en Norteamérica. Con este objetivo, en 1946 fundó, junto con algunos psicoanalistas como Erich Fromm, Clara Thompson y H. S. Sullivan, entre otros, el William Alanson White Institute de Nueva York, establecimiento que en la actualidad sigue formando psicoterapeutas y psicoanalistas de diversas latitudes (Hornstein, 2000).

Finalmente, Fromm-Reichmann fallece el 28 de abril de 1957, a los 67 años, de un ataque cardíaco masivo (posiblemente influido por su adicción al tabaco y al alcohol). Sufrió también en sus últimos años, al igual que su familia, de sordera (Balbuena, 2011; Hornstein, 2000).

### Teoría y práctica a partir del “caso del jardín de rosas”

El interés de Frieda Fromm-Reichmann por comprender los diversos aspectos de la relación terapéutica, se ilustra a cabalidad en el que ha sido conocido como el “caso del jardín de rosas”.

Mientras ejercía como psicoanalista, Fromm-Reichmann acordó con una paciente adolescente (Joanne Greenberg) escribir desde sus propias perspectivas el proceso psicoterapéutico que estaban llevando a cabo. Dicho ejercicio, concluiría con la publicación de un libro que contendría ambos recorridos, más algunas reflexiones de la analista. Si bien, en 1946<sup>5</sup> Fromm-Reichmann alcanzó a presentar algunos fragmentos del caso, falleció antes de poder publicar dicho libro.

No obstante, en 1964, Joanne Greenberg publicó bajo el nombre de Hannah Green el libro *Nunca te prometí un jardín de rosas*<sup>6</sup>; un relato novelado inspirado en el proceso psicoterapéutico que vivió con Fromm-Reichmann.

A continuación se presentan dos fragmentos que corresponden al relato de la psicoterapia que Joanne Greenberg (en la novela recibe el seudónimo de Deborah) mantuvo con Frieda Fromm-Reichmann, (en la novela, Dra. Fried).

<sup>2</sup> Traducción realizada por los autores.

<sup>3</sup> Traducción realizada por los autores.

<sup>4</sup> Traducción realizada por los autores.

<sup>5</sup> La presentación del caso fue publicada por H. Brunch en 1982 (Fromm-Reichmann, 1982).

<sup>6</sup> Traducción realizada por los autores.

## Fragmento 1:

Ella dio vuelta la hoja y observó las distintas mediciones estadísticas de factores de personalidad y puntajes de test. Tenía 16 años, era más joven que cualquier paciente que hubiese atendido (...) sería bueno descubrir si alguien con tan poca experiencia de vida se podía beneficiar de la psicoterapia y si era más fácil o más difícil trabajar con ella. Al final, la misma edad de la joven la decidió a intentarlo e hizo que el peso del reporte fuese más potente que las reuniones médicas a las que debía asistir o los artículos que debía escribir. (...) “Si tenemos éxito”... murmuró, “los buenos años aún por vivir...”. Nuevamente miró los hechos y los números. Un reporte como este la había llevado a decirle a un psicólogo del hospital “Debemos algún día hacer un test que nos muestre dónde está la salud, así como la enfermedad”. El psicólogo le respondió que con Ametil y Pentotal se podría obtener esa información más fácilmente. “Yo no lo creo así” respondió la Dra. Fried. “La fuerza escondida es un secreto muy profundo. Y al final... al final, es nuestra única aliada” (Greenberg, 1989, p. 19)<sup>7</sup>.

## Fragmento 2:

Cuando te miro y te veo en tal mal estado, no puedo decir bien-bien. ¿Qué ocurrió entre ayer y ahora? Si dices que el último cambio ha comenzado, solo cuéntame... cuéntenos a ambas. Lentamente, la doctora deja que Deborah se acerque más y más a contar la verdad; lentamente, pedazo a pedazo, Deborah le contó acerca de preguntar por el paquete. “Había algo humorísti-

co en ello, también”, le dijo amargamente. “Fue como cuando personas sanas ven una serpiente cascabel. Gritan por ayuda, corren buscando seguridad, cierran las puertas, se esconden debajo de la cama y luego, cuando la serpiente es capturada, se desmayan. Yo tenía todo listo para el ataque, pero olvidé que yo estaba en su terreno y que todo lo que tenían que hacer era disolverlo bajo mis pies”. Ella habló acerca del largo tiempo gritando y el dolor y la risa desde Yr [mundo de fantasía de Deborah] y comenzó a responder con un orgullo casi alegre las preguntas de Furi [nombre de la Dra. Fried en el mundo Yr].

—¿Estás segura que fue tanto tiempo?

—Absolutamente.

—Ahora, ¿pediste ayuda?

—Usted nunca fue una paciente mental ¿verdad?

No había sonrisa alguna y Furi, en una forma grave que nunca Deborah había visto, le dice: “No... lo siento también, ya que solo puedo adivinar cómo debe ser. Pero ello no me impedirá ser capaz de ayudarte. Solo que eso te hace responsable de explicarme todo detalladamente a mí y tenerme paciencia si a veces mi comprensión es algo lenta” (Greenberg, 1989, p. 134)<sup>8</sup>.

Si bien ambos fragmentos pueden ser analizados en función de diversas dimensiones relativas a la clínica (psicopatológica, técnica, transferencial, entre otras), es relevante constatar, para los fines que fundamentan este escrito, que el relato de Greenberg otorga valor y consistencia a los postulados desarrollados por Fromm-Reichmann en torno a la relación terapéutica y la psicoterapia.

<sup>7</sup> Traducción realizada por los autores.

<sup>8</sup> Traducción realizada por los autores.

Como sostiene en su libro *Principios de psicoterapia intensiva* (1989), la escucha es por excelencia la herramienta que permite el establecimiento y mantención de la relación entre psicoanalista/psicoterapeuta y paciente. Es esta escucha –que no es otra disposición que la ya transmitida por Sigmund Freud a principios de siglo XX<sup>9</sup>– la que, en definitiva, dio lugar a los aspectos subjetivos de la paciente<sup>10</sup> y promovió una *cura* en donde primó la palabra, por sobre un alivio sintomático vía terapia farmacológica.

De esta forma, la psicoterapia intensiva propuesta por Fromm-Reichmann buscó tanto en el “caso del jardín de rosas” como en otros, llevar al

(...) alivio de las dificultades emocionales de los pacientes en el vivir y la eliminación de la sintomatología, debiendo alcanzarse este objetivo mediante la compenetración y la comprensión de las raíces inconscientes de los problemas de los pacientes, genéticos y dinámicos por parte tanto del paciente como del psiquiatra. Tal comprensión y compenetración puede, con frecuencia, provocar cambios en la estructura dinámica de la personalidad del paciente (Fromm-Reichmann, 1989, p.12).

En 1985, para homenajear el 50° aniversario de la llegada de Fromm-Reichmann a Chesnut Lodge, Greenberg fue invitada para hablar acerca del

tratamiento recibido, cita a la que finalmente no acudió. En su lugar, se leyó un trabajo que recogía varias entrevistas que ella concedió a una psiquiatra del equipo, en las cuales se revelan antecedentes previos al cuadro psicótico. En estas citas destacó el compromiso “clínico-humanístico” que Fromm-Reichmann mantuvo desde el primer contacto terapéutico con ella (Balbuena, 2011).

La presente Máquina del Tiempo rescata el caso del “jardín de rosas” de Fromm-Reichmann, quien a partir de su inagotable trabajo clínico, fue capaz de plantear interrogantes que hasta el día de hoy generan debate en espacios tanto académicos como profesionales: las posibilidades del psicoanálisis en el trabajo con pacientes diagnosticados con esquizofrenia; la medicalización e institucionalización de pacientes; la transferencia y contratransferencia en el campo de la psicosis, son algunos de ellos.

Conocer los valiosos aportes de mujeres pioneras en el campo psi constituye un acto de justicia histórica. El rescate de la obra de Frieda muestra también cómo muchos desarrollos teóricos y prácticas críticas e innovadoras desarrolladas por mujeres quedaron subsumidas en el olvido. Asimismo, conocer parte de su vida y obra permite a las nuevas generaciones contar con modelos de mujeres profesionales, al insertarlas en el registro histórico del desarrollo de la disciplina.

<sup>9</sup> En artículos como “Sobre psicoterapia” (2001/1905) y “Trabajos sobre técnica psicoanalítica” (2001/1911-1915).

<sup>10</sup> Diagnosticada en ese entonces con un cuadro de esquizofrenia en la clínica Chesnut Lodge.

## Referencias

- Balbuena, F. (2011). F. Fromm-Reichmann: una vida consagrada al tratamiento de la persona con esquizofrenia. *Clínica e Investigación Relacional*, 5(3), 493-505.
- Balbuena, F. (2013). De Alemania a EE.UU.: hitos biografiados menos difundidos en la semblanza de F. Fromm-Reichmann. *Clínica e Investigación Relacional*, 7(1), 169-183.
- Bullard, D. (Ed.). (1959). *Psychoanalysis and psychotherapy. Selected papers of Frieda Fromm-Reichmann*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Dyrud, J. E. (1989). The early Frieda and traces of her in her later writings. In A. S. Silver (Ed.), *Psychoanalysis and psychosis* (pp. 483-493). Madison, CT: International University Press.
- Freud, S. (2001). *Sobre psicoterapia*. Vol. 7. OC. Buenos Aires: Ed. Amorrortu. (Trabajo original publicado en 1905).
- Freud, S. (2001). *Trabajos sobre técnica psicoanalítica*. Vol. 12. OC. Buenos Aires: Amorrortu. (Trabajo original publicado en 1911-1915).
- Fromm-Reichmann, F. (1939). Transference problems in schizophrenics. *Psychoanalytic Quarterly*, 8, 412-426.
- Fromm-Reichmann, F. (1947). Problems of the therapeutic management in a psychoanalytic hospital. *The Psychoanalytic Quarterly*, 16, 325-356.
- Fromm-Reichmann, F. (1953). Personality of the psychotherapist and the doctor-patient relationship. *American Journal of Psychoanalysis*, 13, 13-17.
- Fromm-Reichmann, F. (1982). Frieda Fromm-Reichmann discusses the 'Rose Garden' case. *Psychiatry*, 45(2), 128-136.
- Fromm-Reichmann, F. (1989). *Principios de psicoterapia intensiva*. Buenos Aires: Horme-Paidós. (Trabajo original publicado en 1950).
- Greenberg, J. (1989). *I never promised you a rose garden*. New York: Signet.
- Hoff, S. G. (1982). Frieda Fromm-Reichmann. The early years. *Psychiatry*, 45(2), 115-120.
- Hoffmann, K. (1998). Frieda Fromm-Reichmann. Her years in Germany 1889-1933. *International Forum of Psychoanalysis*, 7, 85-96.  
<http://dx.doi.org/10.1080/080370698436169>
- Hornstein, G. (2000). *Salvar a una persona es salvar al mundo. La historia de Frieda Fromm-Reichmann, una mujer que desafió a su época*. Barcelona: Andrés Bello de España.
- Roudinesco, E. y Plon, M. (2008). *Diccionario de psicoanálisis*. Buenos Aires: Paidós.